

# Rev

## Chapter 9

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 καὶ ὁ πρέμπτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ εἶδον ἄστέρα ἐκ τοῦ  
 -နင့် -ထို ပဉ္စမ ကောင်းကင်တမန် မှတ်လ၏ -နင့် မငြိလ၏ ကပြ် -မှ -ထို  
[G2532](#) [G3588](#) [G3991](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0792](#) [G1537](#) [G3588](#)  
 οὐρανοῦ, πεπτωκότα εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἡ κλεῖς  
 ကောင်းကင် ကျလျက် -သို့ -ထို မကြီး -နင့် ပေးအပ်ခြင်းခံရ၏ သူ-ကို -ထို သေ  
[G3772](#) [G4098](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2807](#)  
 τοῦ φρέατος τῆς ἀβύσσου.  
 -၏ တွင်း -၏ အနက်ဆုံးတွင်း  
[G3588](#) [G5421](#) [G3588](#) [G0012](#)

ပဉ္စမကောင်းကင်တမန်သည် တံပိုးမှတ်သေအခါ၊ ကပြ်တလုံးသည် ကောင်းကင်က မကြီးပြီဆို ကျသည်ကို ငါမငြိ၏။ သူ့အနက်ဆုံးသေ တွင်း၏ သေကို အပ်ပေးသည်ဖြစ်၍၊

2 καὶ ἤνοιξεν τὸ φρέαρ τῆς ἀβύσσου; καὶ ἀνέβη καπνὸς ἐκ  
 -နင့် ဖွင့်လှစ်လ၏ -ထို တွင်း -၏ အနက်ဆုံးတွင်း -နင့် တက်လ၏ မီးခိုး -မှ  
[G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G5421](#) [G3588](#) [G0012](#) [G2532](#) [G0305](#) [G2586](#) [G1537](#)  
 τοῦ φρέατος, ὡς καπνὸς καμίνου μεγάλης; καὶ ἐσκοτώθη ὁ ἥλιος  
 -ထို တွင်း ကဲ့သို့ မီးခိုး မီးဖို ကြီးသော -နင့် မှောင်မိုက်ဖြစ်လ၏ -ထို နေ  
[G3588](#) [G5421](#) [G5613](#) [G2586](#) [G2575](#) [G3173](#) [G2532](#) [G4656](#) [G3588](#) [G2246](#)  
 καὶ ὁ ἀήρ ἐκ τοῦ καπνοῦ τοῦ φρέατος.  
 -နင့် -ထို လေ -မှ -ထို မီးခိုး -၏ တွင်း  
[G2532](#) [G3588](#) [G0109](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#) [G5421](#)

သူသည်အနက်ဆုံးသေ တွင်းကိုဖွင့်လျှင်၊ ကြီးစွာသေ မီးဖို၏ အခိုးကဲ့သို့သေ အခိုးသည် တွင်း ထဲက တက်လ၏။ ထိုတွင်း၏ မီးခိုးကခြေ၊ နေနှင့် အာကာသ ကောင်းကင်သည် မှောင်မိုက်လ၏။

3 καὶ ἐκ τοῦ καπνοῦ ἐξήλθον ἀκρίδες εἰς τὴν γῆν, καὶ  
 -နင့် -မှ -ထို မီးခိုး ထွက်လာကပြ်၏ ကျိုင်းကောင်များ -သို့ -ထို မကြီး -နင့်  
[G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2586](#) [G1831](#) [G0200](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#)  
 ἐδόθη αὐταῖς ἔξουσία, ὡς ἔχουσιν ἔξουσίαν οἱ σκορπιοὶ τῆς  
 ပေးအပ်ခြင်းခံရ၏ သူတို့-ကို အာဏာ ကဲ့သို့ ရှိကပြ်၏ အာဏာ -ထို ကင်းမီကြောက်များ -၏  
[G1325](#) [G0846](#) [G1849](#) [G5613](#) [G2192](#) [G1849](#) [G3588](#) [G4651](#) [G3588](#)  
 ἡ γῆ;  
 မကြီး  
[G1093](#)

ကျိုင်းကောင်တို့သည် မီးခိုးအထဲက မကြီးအပေါ်သို့ထွက်၍ မကြောင်းမီကြောက်တန်ခိုးကဲ့သို့သေ တန်ခိုးကိုရကြ၏။

4 καὶ ἐρρῆθη αὐταῖς, ἵνα μὴ ἀδικήσωσιν τὸν χόρτον τῆς γῆς,  
 -နှင့် ပြောခင်းခံရ၏ သူတို့-ကို သို့မငြိ မ- ညှဉ်းဆဲမည် -ထို မကြိမ် -၏ မကြီး  
 G2532 G2046 G0846 G2443 G3361 G0091 G3588 G5528 G3588 G1093  
 ὁὐδὲ πᾶν ἕλκρον, ὁὐδὲ πᾶν δένδρον, εἰ μὴ τοὺς ἀνθρῶπους  
 မ-လည်း အလုံးစုံ စိမ်းလန်းသော မ-လည်း အလုံးစုံ သစ်ပင် အကယ်- မ- -ထို လူများ  
 G3761 G3956 G5515 G3761 G3956 G1186 G1487 G3361 G3588 G0444  
 οἵτινες ὁὐκ ἔχουσι τὴν σφραγίδα τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τῶν μετώπων.  
 အကကြောင်းမူကား မ- ရှိကပြ -ထို တံဆိပ် -၏ ဘုရားသခင် -အပေါ်-၌ -၏ နဖူးများ  
 G3748 G3756 G2192 G3588 G4973 G3588 G2316 G1909 G3588 G3359

မကြီးမကြိမ်မှစ၍ စိမ်းသောအရာများ၊ သစ်ပင်များအပေါင်းတို့ကို ထား၍၊ နဖူး၌ဘုရားသခင် ၏ တံဆိပ်ခတ်ခင်းကို မခံသော လူတို့ကိုညှဉ်းဆဲမည် အကကြောင်းသူတို့အား ပညတ်ထား၏။

5 καὶ ἐδὸθη αὐτοῖς ἵνα μὴ ἀποκτείνωσιν αὐτούς, ἀλλ' ἵνα  
 -နှင့် ပေးအပ်ခင်းခံရ၏ သူတို့-ကို သို့မငြိ မ- သတ်မည် သူတို့-ကို သို့သော် သို့မငြိ  
 G2532 G1325 G0846 G2443 G3361 G0615 G0846 G0235 G2443  
 βιβάσθωσιν μῆνας πέντε; καὶ ὁ βιβάσθωσιν αὐτῶν ὡς βιβάσθωσιν  
 ညှဉ်းဆဲခင်းခံမည် လ ငါး -နှင့် -ထို ညှဉ်းဆဲခင်း သူတို့-၏ ကဲ့သို့ ညှဉ်းဆဲခင်း  
 G0928 G3376 G4002 G2532 G3588 G0929 G0846 G5613 G0929  
 σκοπίου, ὅταν παίσῃ ἄνθρωπον.  
 ကင်းမီးကြောက် အချိန်-၌ ထိုးလ၏ လူ  
 G4651 G3752 G3817 G0444

တံဆိပ်ခတ်ခင်းကို မခံသောသူတို့ကိုကား သတ်ရသောအခွင့်မရှိ။ ငါးလပတ်လုံး ပြင်းစွာသော ဝဒေနာ ဖြစ်စေသော အခွင့်ရှိ၏။ ထိုကျင်းကောင် ဖြစ်စေသော ဝဒေနာသည်ကား၊ ကင်းမီးကြောက်သည် လူကိုထိုးသော ဝဒေနာကဲ့သို့ဖြစ်တည်း။

6 καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ζήτησωσιν οἱ ἄνθρωποι τὸν θάνατον,  
 -နှင့် -၌ -ထို နေ့များ ထိုသော ရှာကငြိမ့်မည် -ထို လူများ -ထို သခေငြိ  
 G2532 G1722 G3588 G2250 G1565 G2212 G3588 G0444 G3588 G2288  
 καὶ ὁ μὴ εὔρησωσιν αὐτόν; καὶ ἐπιθυμῶσιν ἀποθανεῖν, καὶ  
 -နှင့် မ- မ- တွေ့ကငြိမ့်မည် ဤင်း-ကို -နှင့် အလိုဆန္ဒရှိကငြိမ့်မည် သရေန် -နှင့်  
 G2532 G3756 G3361 G2147 G0846 G2532 G1937 G0599 G2532  
 φεύγει ὁ θάνατος ἀπ' αὐτῶν.  
 ထွက်ပြေး၏ -ထို သခေငြိ -မှ သူတို့  
 G5343 G3588 G2288 G0575 G0846

ထိုနေ့ရက်ကာလ၌ လူတို့သည် သခေငြိကို ရှာကငြိမ့်မည်။ ရှာသော်လည်း မတွေ့ရကပြုအလွန် သချောင်သော်လည်း သမင်းသည် သူတို့ထံမှ ပြေးသွားလိမ့်မည်။

7 καὶ τὰ ὁμοιώματα τῶν ἀκρίδων ὅμοια ἴπποις ἠτοιμασμένοις εἰς  
 -နှင့် -ထို ပုံစံများ -၏ ကျင်းကောင်များ တူသော မြင်းများ-ကို ပြင်ဆင်ထားသော -သို့  
 G2532 G3588 G3667 G3588 G0200 G3664 G2462 G2090 G1519  
 πόλεμον, καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν, ὡς στέφανοι, ὅμοιοι χρυσοῦ;  
 စစ်ပွဲ -နှင့် -အပေါ်-၌ -ထို ခေါင်းများ သူတို့-၏ ကဲ့သို့ သရဖူများ တူသော ရွှေ  
 G4171 G2532 G1909 G3588 G2776 G0846 G5613 G4735 G3664 G5557  
 καὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὡς πρόσωπα ἀνθρώπων;  
 -နှင့် -ထို မျက်နှာများ သူတို့-၏ ကဲ့သို့ မျက်နှာများ လူများ  
 G2532 G3588 G4383 G0846 G5613 G4383 G0444

ထိုကျင်းကောင်တို့၏ အဆင်းသဏ္ဍာန်သည် စစ်တိုက်ခင်းငှါ ပြင်ဆင်သောမြင်း၏ အဆင်းသဏ္ဍာန် နှင့်တူ၏။ ခေါင်းပေါ်မှ ရွှေသရဖူကို ဆောင်းဟန်ရှိ၏။ မျက်နှာသည်လူမျက်နှာကဲ့သို့ဖြစ်၏။

8 καὶ εἶχον τρίχας ὡς τρίχας γυναικῶν; καὶ οἱ ὀδόντες αὐτῶν ὡς  
-နှင့် ရှိကုန်ြ ဆံပင်များ ကဲ့သို့ ဆံပင်များ အမျိုးသမီးများ -နှင့် -ထို သွားများ သူတို့-၏ ကဲ့သို့  
[G2532](#) [G2192](#) [G2359](#) [G5613](#) [G2359](#) [G1135](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3599](#) [G0846](#) [G5613](#)

λεόντων ἦσαν;  
ခဠြသေများ ဖြစ်ကုန်ြ  
[G3023](#) [G1510](#)

ဆံပင်သည်မိန်းမဆံပင်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ သွားသည်လည်း ခဠြသေသွားကဲ့သို့ ဖြစ်၏။

9 καὶ εἶχον θώρακας ὡς θώρακας σιδηροπέ; καὶ ἡ φωνὴ τῶν  
-နှင့် ရှိကုန်ြ ရင်အုပ်ကာများ ကဲ့သို့ ရင်အုပ်ကာများ သံ -နှင့် -ထို အသံ -၏  
[G2532](#) [G2192](#) [G2382](#) [G5613](#) [G2382](#) [G4603](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#)

περγύων αὐτῶν ὡς φωνὴ ἄρμάτων ἵππων πολλῶν, τρεχόντων εἰς  
အတောင်ပံများ သူတို့-၏ ကဲ့သို့ အသံ ရထားများ မငြီးများ များစွာ ပငြီးလွှားလျက် -သို့  
[G4420](#) [G0846](#) [G5613](#) [G5456](#) [G0716](#) [G2462](#) [G4183](#) [G5143](#) [G1519](#)

πόλεμον;  
စစ်ပွဲ  
[G4171](#)

ရင်အုပ်တန်ဆာသည် သံရင်အုပ်တန်ဆာကဲ့သို့ဖြစ်၏။ အတောင်ခတ်သော အသံသည် စစ်တိုက်၍ ပငြီးလာသော မငြီးရထားအများ၏ အသံကဲ့သို့ဖြစ်၏။

10 καὶ ἔχουσιν ὀρθὰς ὁμοίας σκορπίους, καὶ κέντρα; καὶ ἐν ταῖς  
-နှင့် ရှိကုန်ြ အမီးများ တူသော ကင်းမီးကြောက်များ -နှင့် အဆိပ် -နှင့် -၌ -ထို  
[G2532](#) [G2192](#) [G3769](#) [G3664](#) [G4651](#) [G2532](#) [G2759](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#)

ὀρθαῖς αὐτῶν, ἡ ἔξοσσία αὐτῶν ἀδικῆσαι τοὺς ἀνθρώπους μῆνας πέντε.  
အမီးများ သူတို့-၏ -ထို အာဏာ သူတို့-၏ ညှဉ်းဆဲရန် -ထို လူများ လ ငါး  
[G3769](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1849](#) [G0846](#) [G0091](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3376](#) [G4002](#)

အမီးသည် ကင်းမီးကြောက်နှင့်တူ၏။ အမီး၌လည်း ဆူးရှိ၏။ လူတို့ကို ငါးလပတ်လုံး ညှဉ်းဆဲရသော အခွင့်တန်ခိုးရှိ၏။

11 ἔχουσιν ἐπ' αὐτῶν βασιλέα, τὸν ἄγγελον τῆς ἀβύσσου. ὄνομα  
ရှိကုန်ြ -အပေါ်-၌ သူတို့-၏ ဘုရင် -ထို ကောင်းကင်တမန် -၏ အနက်ဆုံးတွင်း နာမည်  
[G2192](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0935](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G0012](#) [G3686](#)

αὐτῷ Ἐβραῖστί Ἀβαδδών, καὶ ἐν τῇ Ἑλληνικῇ, ὄνομα ἔχει Ἀπολλύων.  
သူ-ကို ဟမေဠြို အမဒုဒန် -နှင့် -၌ -ထို ဂရိလို နာမည် ရှိ၏ အပေါ်လျန်  
[G0846](#) [G1447](#) [G0003](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1673](#) [G3686](#) [G2192](#) [G0623](#)

သူတို့၏ ရှင်ဘုရင်မူကား၊ ဟမေဠြာသာအားဖြင့် အမဒုဒန်ဟူ၍၎င်း၊ ဟလေသာသာအားဖြင့် အပေါ် လျန်ဟူ၍၎င်း ခေါ်ဝေါ်သော အနက်ဆုံးသောတွင်း တမန်ဖြစ်၏။

12 Ἡ Οὐαὶ ἡ μία ἀπηλθεν. ἰδοὺ, ἔρχεται ἔτι δύο Οὐαὶ  
-ထို အမင့်ဂလာ -ထို ပထမ ကုန်ဆုံးလ၏ ကြည့် လာ၏ နောက်ထပ် နှစ် အမင့်ဂလာ  
[G3588](#) [G3759](#) [G3588](#) [G1520](#) [G0565](#) [G3708](#) [G2064](#) [G2089](#) [G1417](#) [G3759](#)

μετὰ ταῦτα.  
-နောက်-၌ ဤသို့  
[G3326](#) [G3778](#)

အမင့်ဂလာတပါးလွန်ပါပြီထိုနောက်မှ အမင့်ဂလာ နှစ်ပါးလာလေဦးမည်။

13 Καὶ ὁ ἕκτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ἤκουσα φωνὴν μίαν, ἐκ  
 -နှင့် -ထို ဆဋ္ဌမ ကောင်းကင်တမန် မှတ်လ၏ -နှင့် ကပြလ၏ အသံ တစ်ခု -မှ  
[G2532](#) [G3588](#) [G1623](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G1520](#) [G1537](#)  
 τῶν τεσσάρων κεράτων τοῦ θυσιαστηρίου τοῦ χρυσοῦ, τοῦ ἐνώπιον τοῦ  
 -ထို လေး ချိများ -၏ ယဇ်ပလုလင် -ထို ရွှေ -ထို -ရှေ့မှောက်-၌ -၏  
[G3588](#) [G5064](#) [G2768](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3588](#) [G5552](#) [G3588](#) [G1799](#) [G3588](#)  
 Θεοῦ,  
 ဘုရားသခင်  
[G2316](#)

ဆဋ္ဌမကောင်းကင်တမန်သည် တံပိုးမှတ်သောအခါ၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ရှိသော ရွှေယဇ်ပလုလင်၏ ချိလေးချောင်းထဲက ထွက်သော အသံကား၊

14 λέγοντα τῷ ἕκτῳ ἄγγέλῳ, ὁ ἔχων τὴν σάλπιγγα, Λῦσον  
 ပြောလျက် -ထို-ကို ဆဋ္ဌမ ကောင်းကင်တမန် -ထို ကိုင်ဆောင်လျက် -ထို တံပိုး လွတ်လေ့  
[G3004](#) [G3588](#) [G1623](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4536](#) [G3089](#)  
 τοὺς τέσσαρας ἄγγέλους, τοὺς δεδεμένους ἐπὶ τῷ ποταμῷ τῷ  
 -ထို လေး ကောင်းကင်တမန်များ -ထို ချည်နှောင်ထားသော -အပေါ်-၌ -ထို မမြဲ -ထို  
[G3588](#) [G5064](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1210](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4215](#) [G3588](#)  
 μεγάλῳ Εὐφράτη.  
 ကြီးသော ဥဖရတ်  
[G3173](#) [G2166](#)

ဥဖရတ်မြစ်ကြီးမှာ ချည်နှောင်လျက်ရှိသော ကောင်းကင်တမန်လေးပါးကို လွတ်လေ့ဟု တံပိုးရှိသော ဆဋ္ဌမကောင်းကင်တမန်အားဆိုသည်ကို ငါကပြ၏။

15 καὶ ἔλθουσιν οἱ τέσσαρες ἄγγελοι, οἱ ἠτοιμασμένοι εἰς  
 -နှင့် လွတ်ခင်းခံရကခြာ -ထို လေး ကောင်းကင်တမန်များ -ထို ပြင်ဆင်ထားသော -သို့  
[G2532](#) [G3089](#) [G3588](#) [G5064](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2090](#) [G1519](#)  
 τὴν ὠραν, καὶ ἡμέραν, καὶ μῆνα, καὶ ἑνιαυτόν, ἵνα ἀποκτείνωσιν τὸ  
 -ထို နာရီ -နှင့် နှစ် -နှင့် လ -နှင့် နှစ် သို့မငြိ သတ်မည် -ထို  
[G3588](#) [G5610](#) [G2532](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3376](#) [G2532](#) [G1763](#) [G2443](#) [G0615](#) [G3588](#)  
 τρίτον τῶν ἀνθρώπων;  
 သုံးပုံတစ်ပုံ -၏ လူများ  
[G5154](#) [G3588](#) [G0444](#)

ထိုအခါ လူသုံးစုတစုကို အသေသတ်ခင်းငှါ။ တနာရီ၊ တရက်၊ တလ၊ တနှစ် အဘို့ပြင်ဆင်သော ကောင်းကင်တမန်လေးပါးတို့ကို လွတ်လေ၏။

16 καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν στρατευμάτων τοῦ ἰππικοῦ διςμυριάδεις (μυριάδεις)  
 -နှင့် -ထို အရေအတွက် -၏ စစ်တပ်များ -၏ မငြီးစီး ထောင်ကုဋေ ကုဋေ  
[G2532](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G4753](#) [G3588](#) [G2461](#) [G1364](#) [G3461](#)  
 μυριάδων; ἤκουσα τὸν ἀριθμὸν αὐτῶν.  
 ကုဋေများ ကပြလ၏ -ထို အရေအတွက် သူတို့-၏  
[G3461](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0706](#) [G0846](#)

မငြီးစီးသူရဲတို့၏ အရေအတွက်ကား ၊ နှစ်သိန်းချီ မမြဲ၏။ ထိုအရေအတွက်ကို ငါကပြ၏။

17 καὶ οὐτως εἶδον τοὺς ἵππους ἐν τῇ ὀράσει, καὶ τοὺς καθιγμένους  
 -နှင့် ကြိုသို့ မငြိလစေ၊ -ထို မငြိုးများ -၌ -ထို ရူပါရုံ -နှင့် -ထို ထိုင်လျက်  
[G2532](#) [G3779](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2462](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3706](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2521](#)

ἐπ' αὐτῶν, ἔχοντας θώρακας πυρίνου, καὶ ὑακινθίνους, καὶ θειώδεις;  
 -အပေါ်-၌ သူတို့ ရိုက်ကျက် ရင်အုပ်ကာများ မီးရောင် -နှင့် နီလာရောင် -နှင့် ကန့်ရောင်  
[G1909](#) [G0846](#) [G2192](#) [G2382](#) [G4447](#) [G2532](#) [G5191](#) [G2532](#) [G2306](#)

καὶ αἱ κεφαλαὶ τῶν ἵππων ὡς κεφαλαὶ λεόντων, καὶ ἐκ τῶν  
 -နှင့် -ထို ခေါင်းများ -၏ မငြိုးများ ကဲ့သို့ ခေါင်းများ ခြင်္သေ့များ -နှင့် -မှ -ထို  
[G2532](#) [G3588](#) [G2776](#) [G3588](#) [G2462](#) [G5613](#) [G2776](#) [G3023](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#)

στομάτων αὐτῶν ἐκπορεύεται πῦρ, καὶ καπνὸς, καὶ θεῖον.  
 ပါးစပ်များ သူတို့-၏ ထွက်၏ မီး -နှင့် မီးခိုး -နှင့် ကန့်  
[G4750](#) [G0846](#) [G1607](#) [G4442](#) [G2532](#) [G2586](#) [G2532](#) [G2303](#)

ထိုအတူများအတိုင်း ရူပါရုံ ၏ ထင်ရှားသော မငြိုးတို့ကို၎င်း၊ ကန့်၊ မီး၊ ဝှက်ကုန်တုကျောက်နှင့် ပြီးသော ရင်အုပ် တန်ဆာရှိသော  
 မငြိုးစီးသူရဲတို့ကို၎င်း ငါမငြိရ၏။ မငြိုးတို့၏ ခေါင်းသည် ခြင်္သေ့ခေါင်းကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ သူတို့၏ ခံတွင်း ထဲကလည်း ကန့်၊ မီးလျှံ၊  
 မီးခိုးထွက်က၏။

18 ἀπὸ τῶν τριῶν πληγῶν τούτων, ἀπεκτάνθησαν τὸ τρίτον τῶν  
 -မှ -ထို သုံး ဘေးဒဏ်များ ကြိုသို့ သတ်ခင်းခံရက၏ -ထို သုံးပုံတစ်ပုံ -၏  
[G0575](#) [G3588](#) [G5140](#) [G4127](#) [G3778](#) [G0615](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#)

ἀνθρώπων, ἐκ τοῦ πυρὸς, καὶ τοῦ καπνοῦ, καὶ τοῦ θεῖου, τοῦ  
 လူများ -မှ -ထို မီး -နှင့် -ထို မီးခိုး -နှင့် -ထို ကန့် -ထို  
[G0444](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4442](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2586](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2303](#) [G3588](#)

ἐκπορευομένου ἐκ τῶν στομάτων αὐτῶν.  
 ထွက်လျက် -မှ -ထို ပါးစပ်များ သူတို့-၏  
[G1607](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#)

သူတို့၏ခံတွင်းထဲက ထွက်သော ကန့်၊ မီးလျှံ၊ မီးခိုးတည်းဟူသော ဘေးသုံးပါးက ခြင်္သေ့၊ လူသုံးစုတစု သကေ၏။

19 ἡ γὰρ ἐξουσία τῶν ἵππων, ἐν τῷ στόματι αὐτῶν ἔστιν;  
 -ထို အကကြောင်းမူကား အာဏာ -၏ မငြိုးများ -၌ -ထို ပါးစပ် သူတို့-၏ ဖြစ်၏  
[G3588](#) [G1063](#) [G1849](#) [G3588](#) [G2462](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G1510](#)

καὶ ἐν ταῖς οὐραῖς αὐτῶν; αἱ γὰρ οὐραὶ αὐτῶν ὀμοίαι  
 -နှင့် -၌ -ထို အမီးများ သူတို့-၏ -ထို အကကြောင်းမူကား အမီးများ သူတို့-၏ တူသော  
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3769](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1063](#) [G3769](#) [G0846](#) [G3664](#)

ὅφθειν, ἔχουσιν κεφαλὰς, καὶ ἐν αὐταῖς ἀδικοῦσιν.  
 မြေများ ရိုလျက် ခေါင်းများ -နှင့် -၌ သူတို့ ညှဉ်းဆဲက၏  
[G3789](#) [G2192](#) [G2776](#) [G2532](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0091](#)

အကကြောင်းမူကား၊ သူတို့တန်ခိုးသည် ခံတွင်း၌၎င်း၊ အမီး၌၎င်းတည်း၏။ အမီးသည် ခေါင်းနှင့် ပြည့်စုံ၍ မြေနှင့်တူ၏ ။  
 အမီးအားဖြည့်ညှဉ်းဆဲတတ်က၏။

20 <Καὶ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων οἱ οὐκ ἀπεκτάνθησαν ἐν  
 -နှင့် -ထို ကျန်ရစ်သော -၏ လူများ အကင်းမဲ့ကား မ- သတ်ခင်းခံရက ငြိ  
[G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0615](#) [G1722](#)  
 ταῖς πληγαῖς ταύταις, οὐδὲ μετενόησαν ἐκ τῶν ἔργων τῶν χειρῶν  
 -ထို ဘေးဒဏ်များ ဤသို့ မ-လည်း နောင်တရက -မှ -ထို အလုပ်များ -၏ လက်များ  
[G3588](#) [G4127](#) [G3778](#) [G3761](#) [G3340](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G5495](#)  
 ἀτῶν, ἵνα μὴ προσκυνήσουσιν τὰ δαιμόνια, καὶ τὰ εἰδωλα τὰ  
 သူတို့-၏ သို့မငြိ မ- ကိုးကွယ်ကမ္ဘည် -ထို နတ်ဆိုးများ -နှင့် -ထို ရုပ်တုများ -ထို  
[G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G4352](#) [G3588](#) [G1140](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1497](#) [G3588](#)  
 χρυσᾶ, καὶ τὰ ἀργυρᾶ, καὶ τὰ χαλκᾶ, καὶ τὰ λίθινα, καὶ τὰ  
 ရွှေ -နှင့် -ထို ငွေ -နှင့် -ထို ကြေး -နှင့် -ထို ကျောက် -နှင့် -ထို  
[G5552](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0693](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5470](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3035](#) [G2532](#) [G3588](#)  
 ξύλινα, ἃ οὕτως βλέπειν δύνανται, οὕτως ἀκούειν, οὕτως  
 သစ်သား အကင်းမဲ့ကား မ-လည်း မငြိရ နိုင်က ငြိ မ-လည်း ကြားရ မ-လည်း  
[G3585](#) [G3739](#) [G3777](#) [G0991](#) [G1410](#) [G3777](#) [G0191](#) [G3777](#)  
 περιπατεῖν>.  
 လမ်းလျှောက်ရ  
[G4043](#)

ထိုဘေးဒဏ်ကင်းသော လူတို့သည် နတ်တို့ကို၎င်း၊ မမင်းနိုင်၊ မကင်းနိုင်၊ မသွားလာနိုင်သော ရှေ့ရုပ်တု၊ ငွေရုပ်တု၊ ကြေးရုပ်တု၊ ကျောက်ရုပ်တု၊ သစ်သားရုပ်တုတို့ကို၎င်း မကိုးကွယ်ဘဲ နေခြင်းငှါ၊ ကိုယ်လက်နှင့် လုပ်သော အရာများကို နောင်တမရဘဲနေကြ၏။

21 καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ τῶν φόνων αὐτῶν, οὕτως ἐκ τῶν  
 -နှင့် မ- နောင်တရက -မှ -ထို လူသတ်ခင်းများ သူတို့-၏ မ-လည်း -မှ -ထို  
[G2532](#) [G3756](#) [G3340](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5408](#) [G0846](#) [G3777](#) [G1537](#) [G3588](#)  
 φαρμάκων αὐτῶν, οὕτως ἐκ τῆς πορνείας αὐτῶν, οὕτως ἐκ  
 ဆေးဝါးပညာများ သူတို့-၏ မ-လည်း -မှ -၏ ပြည့်တန်ဆာခြင်း သူတို့-၏ မ-လည်း -မှ  
[G5333](#) [G0846](#) [G3777](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4202](#) [G0846](#) [G3777](#) [G1537](#)  
 τῶν κλεμμάτων αὐτῶν.  
 -ထို ခိုးယူခင်းများ သူတို့-၏  
[G3588](#) [G2809](#) [G0846](#)

ကိုယ်ကျင့်သော အကျင့်တည်းဟူသော လူအသက်ကို သတ်ခင်း၊ သူတပါးကိုပုစွမ်းခြင်း၊ မတရား သောမထေန်၌မှီဝဲခြင်း၊ သူ့စွာကိုခိုးခြင်း၊ အမှုများကို လည်း နောင်တမရဘဲနေကြ၏။